

10.010

**Internationale Organisation  
für Erneuerbare Energien.  
Beitritt**

**Organisation internationale  
pour les énergies renouvelables.  
Adhésion**

**Schlussabstimmung – Vote final**

Botschaft des Bundesrates 13.01.10 (BBI 2010 401)  
Message du Conseil fédéral 13.01.10 (FF 2010 347)  
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 22.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Text des Erlasses (BBI 2010 6625)  
Texte de l'acte législatif (FF 2010 6039)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung der Satzung  
der Internationalen Organisation für Erneuerbare Ener-  
gien (Irena)**

**Arrêté fédéral portant approbation des Statuts de  
l'Agence internationale pour les énergies renouvelables  
(IRENA)**

**Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.010/4643)**

Für Annahme des Entwurfes ... 133 Stimmen  
Dagegen ... 56 Stimmen

10.011

**Europäisches Forstinstitut.  
Übereinkommen**

**Institut européen des forêts.  
Convention**

**Schlussabstimmung – Vote final**

Botschaft des Bundesrates 13.01.10 (BBI 2010 333)  
Message du Conseil fédéral 13.01.10 (FF 2010 305)  
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 22.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Text des Erlasses (BBI 2010 6627)  
Texte de l'acte législatif (FF 2010 6041)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung des Überein-  
kommens über das Europäische Forstinstitut (EFI)  
Arrêté fédéral portant approbation de la Convention sur  
l'Institut européen des forêts (EFI)**

**Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.011/4644)**

Für Annahme des Entwurfes ... 157 Stimmen  
Dagegen ... 34 Stimmen

10.022

**Europäisches Übereinkommen  
über die internationale Beförderung  
von gefährlichen Gütern  
auf Binnenwasserstrassen.  
Beitritt**

**Accord européen  
relatif au transport international  
des marchandises dangereuses  
par voies de navigation intérieures.  
Adhésion**

**Schlussabstimmung – Vote final**

Botschaft des Bundesrates 03.02.10 (BBI 2010 945)  
Message du Conseil fédéral 03.02.10 (FF 2010 857)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Text des Erlasses (BBI 2010 6623)  
Texte de l'acte législatif (FF 2010 6037)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung des europäi-  
schen Übereinkommens über die internationale Beför-  
derung von gefährlichen Gütern auf Binnenwasserstras-  
sen**

**Arrêté fédéral portant approbation de l'Accord européen  
relatif au transport international des marchandises dan-  
gereuses par voies de navigation intérieures**

**Abstimmung – Vote**

**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.022/4645)**

Für Annahme des Entwurfes ... 190 Stimmen  
Dagegen ... 2 Stimmen

10.026

**Finanzhilfen  
für familienergänzende  
Kinderbetreuung. Änderung**

**Aides financières  
à l'accueil extrafamilial  
pour enfants. Modification**

**Schlussabstimmung – Vote final**

Botschaft des Bundesrates 17.02.10 (BBI 2010 1627)  
Message du Conseil fédéral 17.02.10 (FF 2010 1483)  
Nationalrat/Conseil national 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 22.09.10 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Text des Erlasses 1 (BBI 2010 6571)  
Texte de l'acte législatif 1 (FF 2010 5985)

**1. Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergän-  
zende Kinderbetreuung**

**1. Loi fédérale sur les aides financières à l'accueil  
extrafamilial pour enfants**

**Abstimmung – Vote**

**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.026/4646)**

Für Annahme des Entwurfes ... 124 Stimmen  
Dagegen ... 65 Stimmen

